

□
החשב הכללי - ועדת הפטור
מספר פרוטוקול 5722

פרטים כלליים

המשרד הפונה	התקבל בוועדת הפטור	תאריך דיון
משרד הכלכלה והתעשייה	30.09.2025	18.11.2025
פרטי ההתקשרות המבוקשת		
נושא ההתקשרות	מטרת הפניה	תקנת חוק
רכישת שירותי תרגום עבור מינהל סחר חוץ	התקשרות שלא דרך המרכז מרכזי	מועד החלטת ועדת מכרזים הפונה
	14ב(א)	14.09.2025
		מספר פנייה 8001613802

חברי ועדה נוכחים	תפקיד	תפקיד בוועדה
בנימין מנחם	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה
ביאן אסמאעיל עאבד	יועצת משפטית	יועץ/ת משפטית
אלון קינסט	מנהל מינהל הרכש הממשלתי	חבר/ת ועדה

החלטת הוועדה

הוועדה מחליטה על : אישור ההתקשרות לפי תקנה 14ב(א) לתקנות חובת המכרזים					
הוועדה מאשרת החרגה עד ליום 30.04.2026 כאשר במהלך תקופה זו על המשרד לנסות לרכוש את השירותים דרך המכרז המרכזי.					
יצוין כי אישור ועדת הפטור ניתן עבור החרגה מהמכרז המרכזי וההתקשרות צריכה להיעשות בהתאם לתקנות חובת המכרזים					
תקופת התקשרות ראשונה הערת: בהתאם להיקף הנדרש עד ליום 30.04.2026					
פרטי תקופה					
תאריך תחילה מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך סיום מאושר	סכום מבוקש	היקף התקשרות מאושר מטבע (כולל מע"מ)
01.10.2025	18.11.2025	31.10.2026	30.04.2026	0	0

דיון ונימוקים

1. משרד הכלכלה והתעשייה (להלן – המשרד) מבקש החרגה מהמכרז המרכזי דיגיטק – מכרז מרכזי מס' 07-2023 (להלן – המכרז המרכזי) לטובת שירותי תרגום.
2. המשרד מבקש החרגה מהמכרז המרכזי עבור שירותי תרגום ייחודיים, בתחום הסכמי סחר חוץ.
3. המשרד ציין כי תרגומים מהסוג הזה היו נעשים לרוב על ידי משרד המשפטים אולם, בהיעדר גורם פנימי השירות לא יכול להינתן על ידם.
4. בחוות דעתו של מינהל הרכש צוין כי לפני כחמישה חודשים אכן התקבלה במינהל הרכש בקשה של משרד המשפטים להחרגה ממכרז מרכזי העוסקת באותו נושא בטענה שהגורם המקצועי שהיה אמון במשרד על תרגום ייחודי זה פרש לגמלאות והמשרד מנה את הסיבות שלא ניתן לקבל את השירות דרך מכרז מרכזי. מינהל הרכש תמך בבקשה והמליץ להתקשר עם ספק שלא דרך

המכרז המרכזי.

5. מעבר לדחיפות והצורך בעמידה בלוח הזמנים, המשרד טוען כי מדובר בצורך ייחודי הדורש ידע משפטי ודיפלומטי וכן הכרות עם ניואנסים המאפיינים הסכמי סחר חוץ. רק גורם בעל הכרות וידע מצטברים יוכל להבטיח תרגום עקבי ואיכותי.
6. לאור האמור, למינהל הרכש אין מניעה לאשר החרגה מהמכרז המרכזי עד ליום 31.10.2026.

מאשרים

פרטי אישור	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
אישור	בנימין מנחם	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה	
אישור	אלון קינסט	מנהל מינהל הרכש הממשלתי	חבר/ת ועדה	
אישור	ביאן אסמאעיל עאבד		יועץ/ת משפטי/ת	